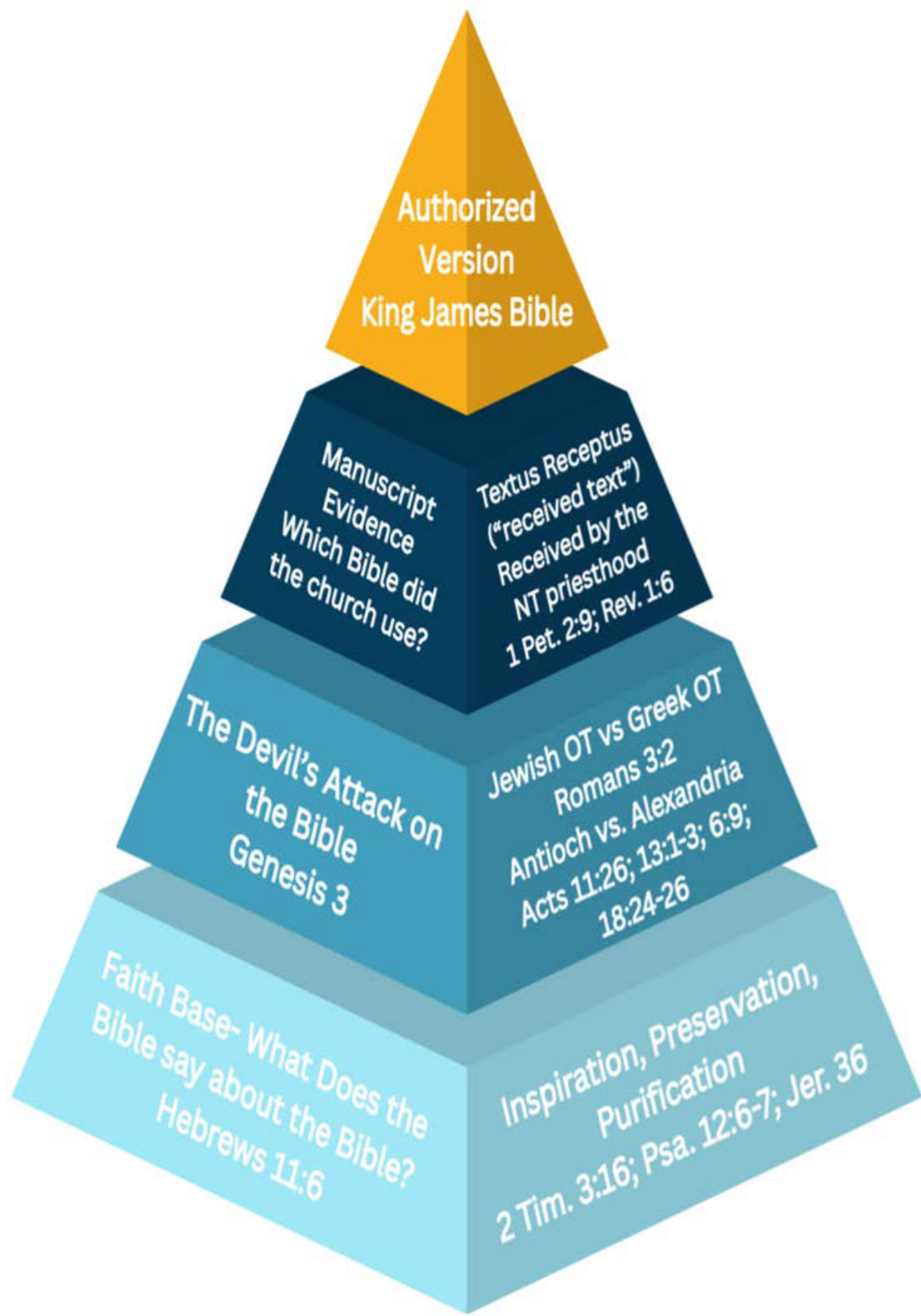
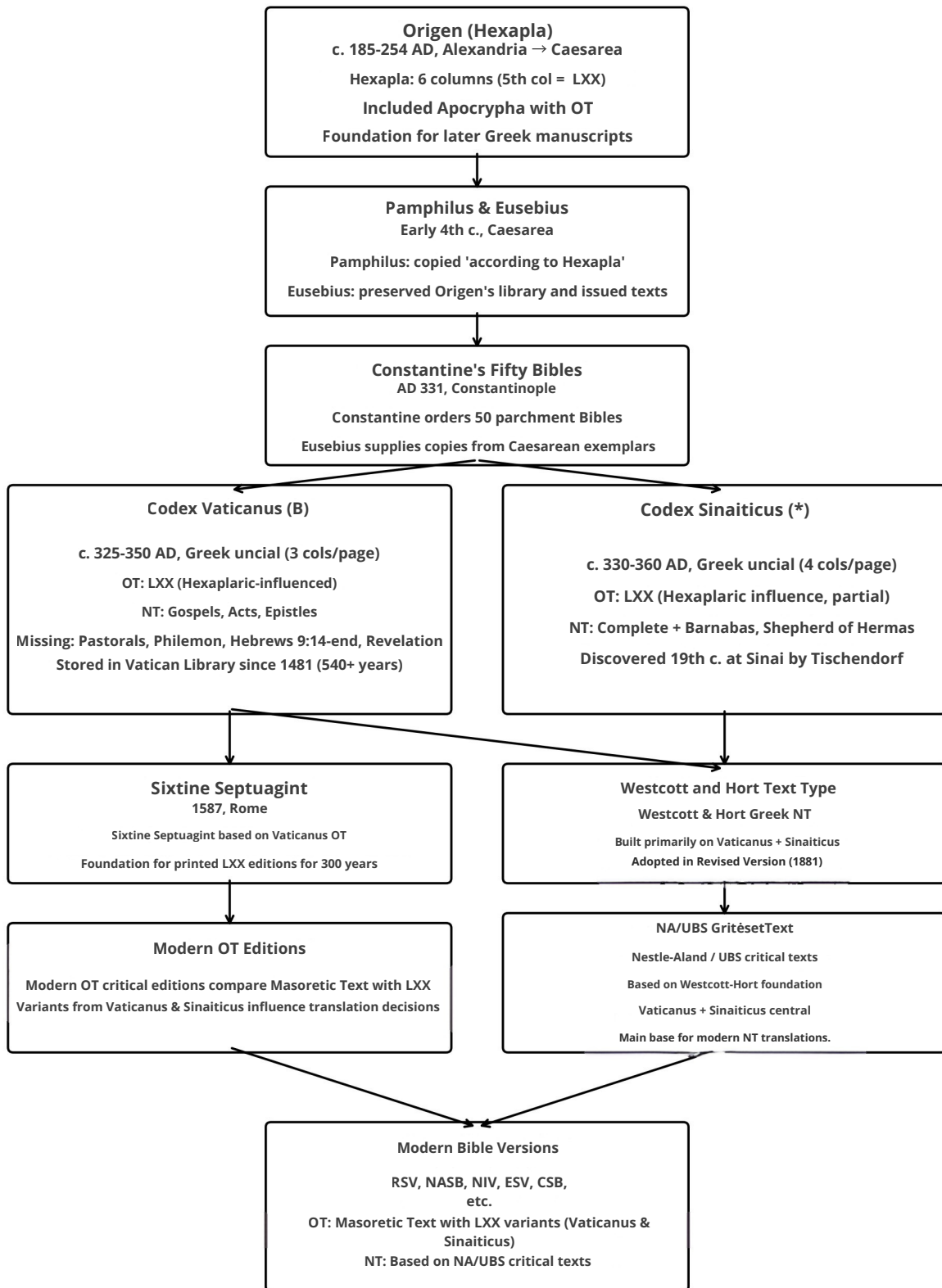




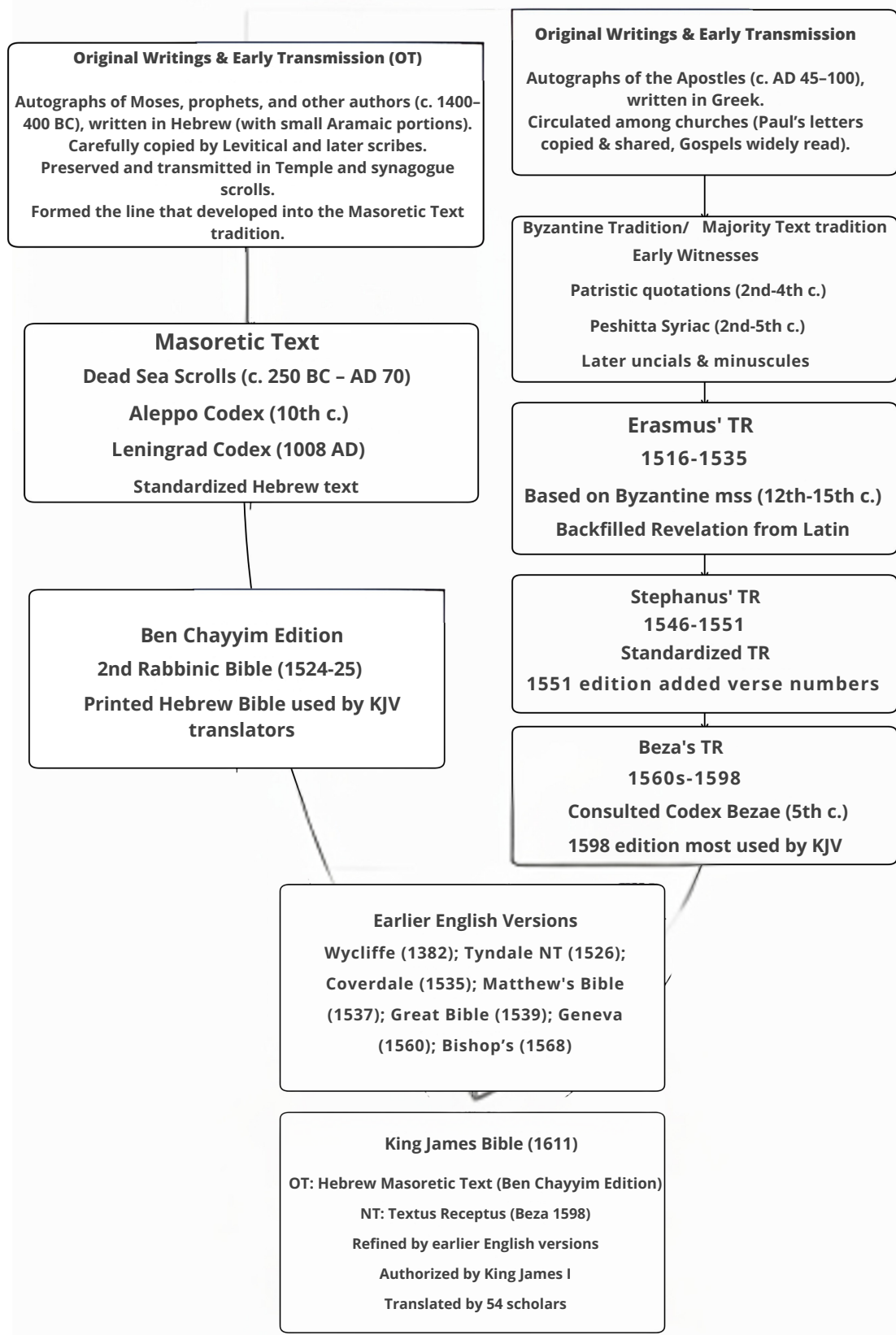
# Origen → Codex Vaticanus & Sinaiticus → Modern Versions



Flowchart shows Origen's Hexapla → Constantine's Fifty Bibles → Codex Vaticanus & Sinaiticus → Sistine LXX (OT) & Westcott-Hort (NT) → NA/UBS → Modern Versions.

Codex Vaticanus stored in Vatican Library since 1481 (540+ years).

# Transmission of Texts to the King James Bible (1611)



Old Testament: Masoretic Codices → Ben Chayyim (1524-25)

New Testament: Early Witnesses (Patristic, Syriac) → Byzantine Manuscripts → TR (Erasmus, Stephanus, Beza)

English Tradition: Tyndale → Geneva → Bishop's → merged into the Authorized Version (1611).

# FAITH BASED VIEW OF SCRIPTURE

## ★ By Faith we Believe God's Promise that He Inspired his word

**2 Timothy 3:16**- All scripture is given by inspiration of God, and is profitable for doctrine, for reproof, for correction, for instruction in righteousness:

**2 Peter 1:21**- For the prophecy came not in old time by the will of man: but holy men of God spake as they were moved by the Holy Ghost.

**Acts 1:16**- Men and brethren, this scripture must needs have been fulfilled, which the Holy Ghost by the mouth of David spake before concerning Judas, which was guide to them that took Jesus.

**Acts 28:25**- And when they agreed not among themselves, they departed, after that Paul had spoken one word, Well spake the Holy Ghost by Esaias the prophet unto our fathers,

**Acts 3:18**- But those things, which God before had shewed by the mouth of all his prophets, that Christ should suffer, he hath so fulfilled.

**Mark 12:36**- For David himself said by the Holy Ghost, The LORD said to my Lord, Sit thou on my right hand, till I make thine enemies thy footstool.

## ★ By Faith we Believe God's Promise to Preserve His inspired word

**Matthew 24:35**- Heaven and earth shall pass away, but my words shall not pass away.

**1 Peter 1:23**- Being born again, not of corruptible seed, but of incorruptible, by the word of God, which liveth and abideth for ever.

**Psalms 12:6-7**- The words of the LORD are pure words: as silver tried in a furnace of earth, purified seven times. Thou shalt keep them, O LORD, thou shalt preserve them from this generation for ever.

**Psalms 111:7-8**- The works of his hands are verity and judgment; all his commandments are sure. They stand fast for ever and ever, and are done in truth and uprightness.

**Psalms 117:2**- For his merciful kindness is great toward us: and the truth of the LORD endureth for ever. Praise ye the LORD.

**Psalms 119:152, 160**- Concerning thy testimonies, I have known of old that thou hast founded them for ever. Thy word is true from the beginning: and every one of thy righteous judgments endureth for ever.

## ★ By Faith we Believe God's Promise to Purify His word

**Psalms 12:6-7**- The words of the LORD are pure words: as silver tried in a furnace of earth, purified seven times. Thou shalt keep them, O LORD, thou shalt preserve them from this generation for ever.

**Jeremiah 36**- ..... "Then took Jeremiah another roll, and gave it to Baruch the scribe, the son of Neriah; who wrote therein from the mouth of Jeremiah all the words of the book which Jehoiakim king of Judah had burned in the fire: and there were added besides unto them many like words."

**Psalms 66:10**- For thou, O God, hast proved us: thou hast tried us, as silver is tried.

**Psalms 18:30**- As for God, his way is perfect: the word of the LORD is tried: he is a buckler to all those that trust in him.

**2 Samuel 22:31**- As for God, his way is perfect; the word of the LORD is tried: he is a buckler to all them that trust in him.

**Proverbs 30:5**- Every word of God is pure: he is a shield unto them that put their trust in him.

## ★ By Faith we Believe God is Inseparable from His word

**Psalms 138:2**- I will worship toward thy holy temple, and praise thy name for thy lovingkindness and for thy truth: for thou hast magnified thy word above all thy name.

**Titus 1:2**- In hope of eternal life, which God, that cannot lie, promised before the world began;

**Numbers 23:19**- God is not a man, that he should lie; neither the son of man, that he should repent: hath he said, and shall he not do it? or hath he spoken, and shall he not make it good?

**1 Samuel 15:29**- And also the Strength of Israel will not lie nor repent: for he is not a man, that he should repent.

**John 1:1,14**- In the beginning was the Word, and the Word was with God, and the Word was God. And the Word was made flesh, and dwelt among us, (and we beheld his glory, the glory as of the only begotten of the Father,) full of grace and truth.

★ All different versions of the Bible say different things. They all can't be 100% correct because they say different things, and in many places opposite things; that would be impossible. Would you be confident placing your eternity in the hands of a book you can only trust 90% of the time, or even 99% of the time? You don't have to settle for less than 100% certainty. Because of the promises of God we have concerning his word, you can know which one to trust 100% of the time!

## DOCTRINAL ISSUES IN NEW BIBLE VERSIONS

### ★ Baptism Before or After Salvation? (Acts 8:37)

**KJV-** 36 And as they went on their way, they came unto a certain water: and the eunuch said, See, here is water; what doth hinder me to be baptized?

37 ¶ And Philip said, If thou believest with all thine heart, thou mayest. And he answered and said, I believe that Jesus Christ is the Son of God.

38 ¶ And he commanded the chariot to stand still: and they went down both into the water, both Philip and the eunuch; and he baptized him.

**NIV-** 36 As they traveled along the road, they came to some water and the eunuch said, "Look, here is water. What can stand in the way of my being baptized?"

37 (MISSING)

38 And he gave orders to stop the chariot. Then both Philip and the eunuch went down into the water and Philip baptized him.

### ★ Was Jesus God? (Phil. 2:5-6)

**KJV-** Let this mind be in you, which was also in Christ Jesus: Who, being in the form of God, thought it not robbery to be equal with God:

**ESV-** Have this mind among yourselves, which is yours in Christ Jesus, who, though he was in the form of God, did not count equality with God a thing to be grasped

### ★ Is the Wife supposed to be Against her Husband? (Gen. 3:16)

**KJV-** Unto the woman he said, I will greatly multiply thy sorrow and thy conception; in sorrow thou shalt bring forth children; and thy desire shall be to thy husband, and he shall rule over thee.

**ESV-** To the woman he said, "I will surely multiply your pain in childbearing; in pain you shall bring forth children. Your desire shall be contrary to your husband, but he shall rule over you.

### ★ Who is Lucifer? (Isa. 14:12)

**KJV-** How art thou fallen from heaven, O Lucifer, son of the morning! how art thou cut down to the ground, which didst weaken the nations!

**ESV-** "How you are fallen from heaven, O Day Star, son of Dawn! How you are cut down to the ground, you who laid the nations low!

\*\*\*\*No other Bible version out there mentions the name "Lucifer" even once (Except for the NKJV) in their entire Bible. The NIV goes even further down a bad path by referring to the Devil and Jesus Christ by the same name "Morning Star".

**NIV-** "How you have fallen from heaven, morning star, son of the dawn! You have been cast down to the earth, you who once laid low the nations!

**NIV** in Revelation 22:16 - "I, Jesus, have sent my angel to give you this testimony for the churches. I am the Root and the Offspring of David, and the bright Morning Star.

### ★ Is God a Trinity (1 John 5:7)

**KJV-** For there are three that bear record in heaven, the Father, the Word, and the Holy Ghost: and these three are one.

**ESV-** 7 For there are three that testify:

8 the Spirit and the water and the blood; and these three agree.

\*\*\*NO MENTION OF THE TRINITY HERE AT ALL IN ANY NEW BIBLE VERSIONS

# OLD TESTAMENT MANUSCRIPTS

## Septuagint (Origens Hexapla)

★ Also known as the Greek LXX

250-300 AD

### Septuagint (Origens Hexapla)



★ The actual existence of this MSS (manuscript) is highly debated. The only historical record of it ever existing comes from a "Letter from Aristeas" where Aristeas writes to his brother Philocrates about how the Pharaoh of Egypt at the time, Ptolemy Philadelphus, was trying to get a Greek translation of the OT Hebrew scriptures for their library. The story states that 72 Jewish elders (six from each of the twelve tribes) were hired for the job to go to **Alexandria, Egypt** to translate this great work. They supposedly translated it all in 72 days and gave it to the Pharaoh. It became known as the Septuagint because of the 72 translators who created the translation (inaccurately so, since Septuagint means "70" and there were 72 translators who took 72 days).

★ The OT of new versions of the Bible are actually translated from a document known as **Origen's Hexapla** in his 5th column (Hexapla=6 columns). He poorly tried to translate the Hebrew OT all on his own! He was from the philosophical, bible rejecting, heretical college at Alexandria, Egypt. All modern bible versions OT are based on his translation of the OT into Greek

★ Who was **Origen**?

Believed Genesis 1-3 was not literal  
Believed in the allegorical interpretation method  
Believed Jesus was a created sub-god, not God  
Believed the Holy Spirit was a created being  
Believed in Salvation by works, not grace  
Believed in baptismal regeneration and sprinkling of babies  
Believed that Jesus' death was a ransom paid to Satan  
Believed in "purgatory" and not in a literal Hell  
Believed in universal salvation for all mankind  
Believed that Satan would be saved one day  
Believed that there is no bodily resurrection, but spiritual only  
Believed that there is no millennial kingdom of Jesus Christ

★ These manuscripts contained the Apocrypha mixed in amongst the canonical books (inspired/preserved books) (**Luke 24:27,44**)

★ Ultimately used by Westcott & Hort, two Bible rejecting, spiritualistic, heretics, to create the first Bible revision in 1885 (274 years after the KJV) the English Revised Version

★ Subsequently used to translate all new versions of the Bible since 1885

## Massoretic Text

★ The entirely Hebrew OT kept by the conservative Jewish group, the Masoretes

★ The keeping of the scriptures, specifically as it pertains to the OT, was committed to the Jews: specifically to the Levites, priests, scribes, and the Jews as whole (**Rom 3:2; Deut. 17:18; 31:24-26; Neh. 8:7-8; Deut. 4:1-2**)

175 BC

Isaiah A (Dead Sea Scrolls)



100 BC

Isaiah B (Dead Sea Scrolls)



★ Some rules they followed when copying the OT

A roll must be written on the skins of a clean animal

It must be prepared for use by a Jew

It must be fastened together with strings from a clean animal

Every skin must contain ascertain number of columns and they must be equal throughout the entire codex (MSS document)

The length of every column must be 48 and 60 lines long

The length of each line must be exactly 30 letters

The whole copy must be lined

The ink must be black prepared according to a particular recipe (non metallic)

An authorized copy must be the exemplar (one being copied from)

No word, not even a letter, can be written from memory

Between every letter there must be the space of a hair or thread

Between every new section there must be the space of 9 letters

Between every book there must be 3 lines

The 5th book of Moses (Deuteronomy) must end exactly with a line

The copyist must sit in full Jewish dress

The copyist must have just washed his whole entire body

The copyist must write the name of God with a pen newly dipped in ink. He must again wash his whole body before writing the name of the Lord. And should a king address him while he is writing that name, he must ignore the king

★ Used to translate the KJV in 1611

# NEW TESTAMENT MANUSCRIPTS

## Alexandrian Texts

- ★ Also known as “Western Texts”
- ★ The 3 Main MSS in use by scholars for translating new versions of the Bible are: Vaticanus, Sanaiticus, and Alexandrinus. Vaticanus is the most heavily relied on MSS

300-375 AD  
Vaticanus



- Leaves out over 1,000 sentences
- Adds over 500 words
- Changed approximately 2,000 words
- In 17,000 places it differs from Sinaiticus
- It leaves out books of the NT and adds in books that are not found in the Bible

300-400 AD  
Sanaiticus



- Found at the base of Mt. Sanai in Egypt in a kindling bin in a monastery
- Leaves out 4,000 words from the gospels alone
- Adds over 1,000 words
- Changes the reading of the text in 1,500 other places

400-500 AD  
Alexandrinus



- Created in Alexandria Egypt at the school there
- Created in an environment of textual criticism and heresy
- Does not differ greatly from the other two main MSS and for that reason is used less for translating than the other two

- ★ All are traced back to Alexandria, Egypt. This was a place of heresy and all bad things in the Bible. Also a picture of the world in the Bible. (Gen. 12:10; 13:10; Rev. 11:8)
- ★ They are also a part of what is called the "Minority Text". This is because they account for only 45/5,255 extant (in existence) MSS
- ★ Ultimately used by Westcott & Hort, two Bible rejecting, spiritualistic, heretics, to create the first Bible revision in 1885 (274 years after the KJV) the English Revised Version
- ★ Subsequently used to translate all new versions of the Bible since 1885

## Antiochan Texts

- ★ Also known as Byzantinian, Eastern, and Syrian texts
- ★ Come from Antioch, Syria where they were first called Christians (Acts 11:26)
- ★ MSS from this line date back as far as 100 AD

100-150 AD  
Peshitta Syriac



100-200 AD  
Papyrus #66



68-500 AD  
2,680 Quotes from church fathers



- ★ These texts are known as the Textus Receptus “Received Text”. They got their name due to the fact that Christians as a whole, through the aid of the Holy Ghost, accepted these MSS as scripture. The NT scripture is determined by the NT priesthood just as the OT was through OT priesthood (Rev. 1:6; 20:6; 1Pet. 2:9)
- ★ They are also a part of what is called the “Majority Text”. This is because they account for a staggering 5,210/5,255 extant MSS
- ★ Antioch was also the center for missions work in the early church (Acts 13:1-3)
- ★ Used to translate the KJV in 1611
- ★ REFER TO MSS COPYING CHART FOR MORE DETAILS ON HOW THE TWO MSS FAMILIES WERE PASSED/COPIED

## THE SUPERIOR TRANSLATORS OF THE KJV

### ★ Lancelot Andrews

- During his 1-2 month vacations with his family, he would find a master of a language he did not know and learn the language before returning home
- He studied Oriental languages and Divinity at Cambridge
- He became the lecturer of Divinity at Cambridge
- At 24 he became the Master at Pembroke Hall
- He left the college to be the chaplain in ordinary to Queen Elizabeth, and then later he would become the Dean of Westminster
- Concerning his translation work, his work was the best among the others in his company
- He wrote all his personal devotions in Greek
- It was said of him that he was so skilled and versatile in languages that if he was present during the tower of Babel he could have served as interpreter general



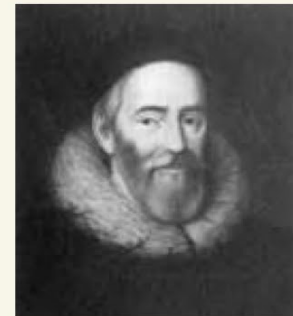
### ★ John Bois

- At 5 yrs old he read through the Hebrew Bible
- At 6 yrs old he was able to write the Greek language in a "fair and elegant manner"
- At 15 yrs old he was enrolled at St. John's College in Cambridge, and at the halfway mark of his first year he was writing letters in Greek to his Masters
- While studying under one of his Masters, he had read through 12 Greek authors in verse and prose in the most difficult dialects and phrases that could be found
- It was common for him to go to the library at 4am and stay until 8pm
- At old age he still studied for 8 hours a day, reading and correcting ancient authors
- He would preach without notes because he wanted to be heard and understood by the most humble and ignorant hearers



### ★ Henry Savile

- He was educated at Brazen Nose College in Oxford, and then soon after travelled to France to perfect himself in literature
- His specialty was Greek and Math, and he would end up becoming the tutor of these subjects to Queen Elizabeth; his tutoring was so successful that her study habits were clearly seen into her old age
- He was the first person to completely translate the entire work of Chrysostom (8 huge folios); he translated many works into Latin and English
- He served as the Warden of Merton College, Provost of Eton College



\*\*\*These are just a few of the 54 outstandingly qualified translators of the KJV

## THE SUPERIOR TRANSLATION METHODS OF THE KJV

1. The basic text shall be that of the Bishop's Bible, with as little altered as the truth of the original will permit.
2. People's names, including those of the authors of Biblical books, shall be retained in the ordinary spelling as far as might be.
3. The old ecclesiastical words shall be retained (ex: "church").
4. Words of more than one meaning shall be used in the sense found in most of the ancient fathers, appropriate to the context and consistent with the analogy of the faith (In addition, to avoid any formalistic, stilted literary style, a variety of English words were used to render the same Hebrew or Greek word).
5. The chapter divisions shall follow those of the Bishop's Bible.
6. No marginal notes shall be added, except for the explanation of the Hebrew or Greek words which cannot be briefly and fitly expressed in the text.
7. Cross-references shall only relate to the relevant passages elsewhere in Scripture.
8. Translations and revisions were to be done first by individual then submitted to the whole company for scrutiny, criticism, and final approval.
9. As each section of Books are completed, they shall be submitted to the other companies, "to be considered of seriously and judiciously, for his Majesty is very careful in this point."
10. If any company, upon reviewing a Book, doubt or differ upon any place, they shall notify the original company. If their objection is declined, the matter shall be settled at a general meeting.
11. In cases of special obscurity the translators shall be entitled to request assistance from any learned man in the land.
12. Each bishop shall seek the judgment of those among his clergy who are "skillful in tongues" upon the work at hand.
13. The directors of each company shall be Deans of Westminster and Chester, and the Regius Professors of Oxford and Cambridge universities.
14. The following translations shall be used when they agree better with the text than the Bishop's Bible - Tyndale, Coverdale, Matthew, the Great Bible, and the Geneva Bible.
15. Three or four of the most ancient and grave divines, from either of the universities and not employed in the translating, shall be overseers of the work.

# THE UNIQUENESS OF THE KJV

- ★ It was authorized by a King (1 Peter 2:17; Ecc. 8:4)
- ★ No Copyright (2 Tim. 2:9)
- ★ Scientific (Lev. 15:13; Job 25:5 37:7; 38:19; Ps. 75:5; 119:70)
- ★ Use of Italics (The only honest translation because it marks all connective language additions needed when making any translation.)
- ★ Self Defining (Mt. 10:1-5; Gen. 8:1-5; 17:10-11; Judges 9:24, 56; 2 Samuel 12:3)
- ★ The time in history of its translation (A major, yet often dismissed, factor concerning the KJV is the time in history when it was translated. There are many schools of thought today that deeply effect our mindset concerning life's issues. These schools of thought affect us every day and cause different outcomes to take place in a plethora of circumstances and situations. For example: Atheism, Rationalism and Deism effect the decisions our government and business leaders make concerning a whole host of issues (abortion, homosexuality, prayer in schools, domestic laws, availability of anti-biblical products, etc.). At the time of the writing of the King James Bible none of these things were established arenas of thinking. French Atheism was not in vogue, German Rationalists did not exist, therefore had no influence on anyone's thinking. English Deism was not around so no one thought that God was "dead" or absent from his creation. Thus men could produce a Bible that without objection, a Bible that could be believed by the common man!
- ★ The preeminence it gives to the Lord Jesus Christ: Verses kept intact-Jo. 1:18; Lk. 2:33; 1 Ti. 3:16; Acts 4:27; 8:37; 1 Jo. 5:7 (to name a few)
- ★ Signs and Maps (The use of key words and phrases and other built-in study tools)-
  - That Day/The Day of the Lord-
  - Those Days -
  - Serpent; Beast; Dragon -
  - Sword -
  - Selah -
  - Third Day / Three Days -
  - The use of Numerology -
  - The Law of First Mention -
  - The use of Repetition -
  - Self-defining / Built-in Dictionary



- ★ The geographic location from whence it came- England is the standard for world time and direction
- ★ The fruit it has borne-
  - Greatest time in world missions
  - More folks get saved under its preaching; more sustained growth is measured
  - The fear it creates
  - The enemies it has made and the controversy always surrounding it (like none other)
  - Its popularity

| <b>Shared Attributes</b>               | <b>Written Word — Scripture (KJV)</b> | <b>Living Word — Jesus Christ (KJV)</b>   |
|----------------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------------|
| <b>Called “the Word of God”</b>        | 1 Thes 2:13; Mk 7:13; Lk 8:21         | Rev 19:13; Jn 1:1,14                      |
| <b>Creator / Agent of creation</b>     | Ps 33:6,9; Heb 11:3                   | Jn 1:3; Col 1:16; Heb 1:2                 |
| <b>Sustains / Upholds</b>              | Ps 119:89–91,116; Ps 147:15–18        | Heb 1:3; Col 1:17                         |
| <b>Living &amp; powerful</b>           | Heb 4:12                              | Lk 4:32; Jn 6:63                          |
| <b>Truth</b>                           | Jn 17:17; Ps 119:160                  | Jn 14:6; Rev 3:14                         |
| <b>Enduring</b>                        | 1 Pet 1:23,25; Ps 119:89              | Mt 24:35; Heb 13:8                        |
| <b>Light</b>                           | Ps 119:105; Prov 6:23                 | Jn 8:12; Jn 12:46                         |
| <b>Life-giving</b>                     | <u>Deut</u> 8:3; 1 Pet 2:2; Jer 15:16 | Jn 6:35,63; Jn 10:10                      |
| <b>Saves / Brings new birth</b>        | Jas 1:18; 1 Pet 1:23; Rom 1:16        | Mt 1:21; Jn 3:16–17; Acts 4:12            |
| <b>Judges / Standard of judgment</b>   | Heb 4:12; Jn 12:48                    | Jn 5:22,27; 2 Cor 5:10                    |
| <b>Sanctifies / Cleanses</b>           | Jn 17:17; Eph 5:26                    | Eph 5:25–27; Heb 13:12                    |
| <b>Pure / Without flaw</b>             | Ps 12:6; Prov 30:5; Ps 18:30          | 1 Pet 1:19; Heb 7:26                      |
| <b>Heals</b>                           | Ps 107:20                             | Mt 8:16–17; Lk 7:7; Jn 4:50               |
| <b>Sword</b>                           | Eph 6:17; Heb 4:12                    | Rev 1:16; Rev 2:12; Rev 19:15             |
| <b>Produces faith / Faith’s object</b> | Rom 10:17; 1 Thes 2:13                | Jn 20:31; Jn 3:16; Acts 20:21; Heb 12:2   |
| <b>Peace &amp; Joy</b>                 | Ps 119:165; Jer 15:16                 | Jn 14:27; Jn 15:11                        |
| <b>Freedom / Liberty</b>               | Ps 119:45; Jas 1:25                   | Jn 8:31–32,36                             |
| <b>Cleansing by the word</b>           | Ps 119:9; Eph 5:26                    | Jn 15:3                                   |
| <b>Central to “revelation”</b>         | 2 Tim 3:16–17; Rom 15:4               | Heb 1:1–2; Jn 1:18                        |
| <b>Searches and Discerns hearts</b>    | Heb 4:12                              | Rev 2:23                                  |
| <b>Abides in believers</b>             | 1 Jn 2:14; Col 3:16                   | Jn 15:4–5; Gal 2:20 (Christ living in me) |
| <b>Gives hope/comfort</b>              | Rom 15:4; Ps 119:49–50                | 1 Tim 1:1; Col 1:27; Jn 14:18             |
| <b>Honored / Magnified</b>             | Ps 138:2                              | Jn 5:23                                   |
| <b>Tried / Proven</b>                  | Ps 18:30; Prov 30:5                   | Isa 28:16; 1 Pet 2:6; Heb 4:15            |
| <b>Commands obedience</b>              | Jas 1:22; Ps 119:4                    | Jn 14:15; Lk 6:46                         |
| <b>Blessing to doers</b>               | Jas 1:25; Ps 1:1–3                    | Lk 11:28; Mt 7:24–25                      |
| <b>Spirit-empowered / Spirit-given</b> | 2 Pet 1:21; Eph 6:17                  | Lk 4:18; Acts 10:38; Jn 3:34              |
| <b>Fire</b>                            | Jer 23:29                             | Lk 12:49; Rev 1:14; Rev 19:15             |